|  |  |
| --- | --- |
| **English** | **Spanish** |
| ISSF invites tuna vessel owners and operators around the world to enroll in a register of tuna fishing vessels of all gear types that are willing to take the steps necessary to meet the ISSF Commitments. This ProActive Vessel Register (PVR) will provide to tuna purchasers validated information on the positive steps each vessel is taking in implementing the Commitments. | ISSF invita a armadores y operadores de buques atuneros de todo el mundo a inscribirse en un registro de buques atuneros de todo tipo de método de pesca que estén dispuestos a dar los pasos necesarios para satisfacer los Compromisos de ISSF. Este Registro de Buques Proactivos (PVR, por sus siglas en inglés) ofrecerá a los compradores de atún datos confirmados acerca de las medidas positivas que cada buque esté tomando para cumplir los Compromisos. |
| Participating in the PVR will provide the vessel owners and crew with access to ISSF materials on best practices in bycatch mitigation and handling, data submission, species identification, and FAD logbooks. Submitting this application is your first step in including your vessel on the ProActive Vessel Register. | Participar en el PVR proporcionará a los armadores y a la tripulación de los buques acceso a materiales de ISSF acerca de las prácticas óptimas en manejo y reducción de capturas incidentales, envío de datos, identificación de especies y cuadernos de anotaciones FAD. El envío de esta solicitud es el primer paso para incluir su buque en el Registro de Buques Proactivos. |
| Data reported on the PVR will be based upon your submissions (and confirmation from data you submit or is otherwise available to ISSF) and will be subject to independent audit by a third party provider. Please complete the following application as fully as possible, following the instructions below. | Los datos incluidos en el PVR se basarán en la información que usted envíe (y la confirmación de los datos que usted envíe o que esté disponible de alguna otra manera para ISSF) y estarán sujetos a una auditoría independiente por parte de terceros. Llene la solicitud con el mayor detalle posible, siguiendo las instrucciones que figuran a continuación. |
| \* Required | \* Requerido |
| **APPLICANT VESSEL - CONTACT INFORMATION** | **BUQUE SOLICITANTE – INFORMACIÓN DE CONTACTO** |
| Please supply the contact information for the person managing this vessel's participation in the ISSF PVR. | Indique la información de contacto de la persona encargada de la participación de este buque en el PVR de ISSF. |
| **Given Name\*** | **Nombre\*** |
| **Family Name\*** | **Apellido\*** |
| **Position or Title\*** | **Puesto o cargo\*** |
| **Vessel Owning Company\*** | **Compañía armadora\*** |
| **Address\*** | **Dirección\*** |
| **City\*** | **Ciudad\*** |
| **State:** | **Estado:** |
| **Postal or Zip Code:** | **Código postal:** |
| **Country\*** | **País\*** |
| **Phone Number\*** | **Teléfono\*** |
| **Email Address\*** | **Correo electrónico\*** |
| **VESSEL GEAR TYPE AND PARTICIPATION FEE** | **TIPO DE MÉTODO DE PESCA Y CUOTA DE PARTICIPACIÓN** |
| Fees for registering a vessel on the PVR have been temporarily waived. However, vessels that register during this time, and pay the fee, will receive two-years of free registration when the fee is reinstated. Payment details are provided at the end of the application. | Las cuotas para registrar un buque en el PVR se han suspendido temporalmente. No obstante, los buques que se registren durante este período, y paguen la cuota, recibirán dos años de registro gratis cuando se restablezca la cuota. Al final de la solicitud figuran los detalles sobre el pago. |
| **Gear Type\*** | **Método de pesca\*** |
| Select Gear | Seleccionar método de pesca |
| Purse Seine | Red de cerco |
| Long Line | Palangre |
| Pole and Line | Caña y sedal |
| Troll | Cacea |
| **Size\*** | **Tamaño\*** |
| Select Size | Seleccionar tamaño |
| **Participation Fee\*** | **Cuota de participación\*** |
| USD | USD |
| **Vessel Name\*** | **Nombre del buque\*** |
| **Year Constructed** | **Año de construcción** |
| **VESSEL INFORMATION** | **INFORMACIÓN DEL BUQUE** |
| If available, a copy of one or more of the following should be submitted with (or subsequent to) this application: | Si está disponible, se debe enviar con esta solicitud (o con posterioridad a ella) una copia de uno o más de los siguientes documentos: |
| (1) Current Certificate of Registration (or flag state equivalent), | (1) Certificado de registro vigente (o documento equivalente del país de bandera), |
| (2) Report by a marine surveyor of the vessel (e.g., as done for insurance or retrofitting purposes), | (2) Informe sobre el buque realizado por un inspector de buques (p. ej., hecho con fines de seguros o de modernización del buque), |
| (3) Other documentation, as may have been done for insurance or related purposes, that describes the vessel's length, tonnage and/or capacity. | (3) Otra documentación, como quizás se haya hecho con fines de seguros o afines, en la que se describa la eslora, tonelaje y/o capacidad del buque. |
| Contact details provided at the end of the application. | Información de contacto proporcionada al final de la solicitud. |
| **IMO Number:** | **Número IMO:** |
| Required for all vessels that are able to get an IMO number. You can apply for your free IMO number here: <http://www.imonumbers.lrfairplay.com/>. If the vessel does not qualify, please contact ISSF. We will work with you, and in cooperation with the tuna RFMOs, to have a t-RFMO Unique Vessel Identifier (TUVI) issued for your vessel. For more information on this effort, visit: <http://www.tuna-org.org/GlobalTVR.htm>. | Requerido para todos los buques que puedan obtener un número IMO. Se puede solicitar un número IMO gratis aquí: <http://www.imonumbers.lrfairplay.com/>. Si el buque no califica, diríjase a ISSF. Le ayudaremos, en colaboración con las OROP atuneras, a obtener un Identificador de Buque Exclusivo t-OROP (TUVI) emitido para su buque. Para más información sobre esta iniciativa, visite: <http://www.tuna-org.org/GlobalTVR.htm>. |
| **International Radio Call Sign** | **Indicativo de Radio Internacional** |
| **Anti-Finning Policy:** | **Normativa contra el corte de aletas de tiburón:** |
| Yes | Sí |
| No | No |
| As of September 2012, ISSF Participating Companies will source only from vessel-owning companies that have a policy against shark finning. Email a copy of the policy to [pvr@iss-foundation.org](mailto:pvr@iss-foundation.org). | A partir de septiembre de 2012, las compañías participantes en ISSF se surtirán solamente de compañías armadoras que tengan una normativa contra el corte de aletas de tiburón. Envíe por correo electrónico una copia de la normativa a [pvr@iss-foundation.org](mailto:pvr@iss-foundation.org). |
| **Regions of Activity:** | **Regiones de actividad:** |
| If applicable, please select one or more RFMOs under which the vessel operates. If the vessel does not fish in any of these Convention Areas, please select "Other" and add the area in which the vessel operates. | Si corresponde, seleccione una o más OROP bajo las que opera el buque. Si el buque no faena en ninguna de estás áreas de la convención, seleccione “Otro” y añada el área en la que pesca el buque. |
| IATTC (Eastern Pacific Ocean) | CIAT (Océano Pacífico oriental) |
| ICCAT (Atlantic Ocean) | CICAA (Océano Atlántico) |
| IOTC (Indian Ocean) | IOTC (Océano Índico) |
| WCPFC (Western and central Pacific Ocean) | WCPFC (Océano Pacífico occidental y central) |
| CCSBT (Southern Ocean) | CCSBT (Océano Antártico) |
| Other Regions | Otras regiones |
| To Register:  To submit your application, complete the form above, save with the Vessel name and email to [pvr@iss-foundation.org](mailto:pvr@iss-foundation.org). Please indicate in your email if you would like to pay the vessel fee and receive two-years of free registration when the fee is reinstated. If so, we will invoice you. | Para registrar un buque:  Para formalizar su solicitud, llene el formulario precedente, guárdelo con el nombre del Buque y envíelo por correo electrónico a [pvr@iss-foundation.org](mailto:pvr@iss-foundation.org). Por favor, indique en su correo electrónico si desea pagar la cuota del buque y recibir dos años de registro gratis cuando se restablezca la cuota. De ser así, le enviaremos una factura. |